



Province of New Brunswick

CONFLICT OF
INTEREST COMMISSIONER

The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.

ANNUAL REPORT

2006-2007

PO Box 6000, Fredericton, NB, E3B 5H1

Tel: (506) 457-7890

Fax: (506) 444-5224

www.gnb.ca/legis/conflict



Province of New Brunswick

CONFLICT OF INTEREST COMMISSIONER

The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.

ANNUAL REPORT

2006-2007

PO Box 6000, Fredericton, NB, E3B 5H1
Tel: (506) 457-7890
Fax: (506) 444-5224
www.gnb.ca/legis/conflict

May 9, 2007

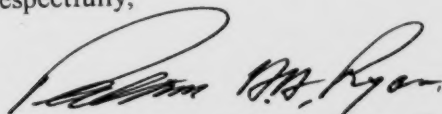
The Hon. Eugene McGinley, Q.C.
Speaker of the Legislative Assembly
Legislative Building
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Mr. Speaker:

I have the honour of submitting my second report, the seventh Annual Report of the Office of the Members' Conflict of Interest Commissioner. The first five reports were submitted by the Honourable Stuart G. Stratton, Q.C., a retired Chief Justice of the Province.

This report is submitted pursuant to section 31 of the *Members' Conflict of Interest Act*.

Respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P.A.A. Ryan', written in a cursive style.

The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.
Conflict of Interest Commissioner
for the Province of New Brunswick



2006 ANNUAL REPORT

COMMISSIONER'S REMARKS

This, the second Report issued under my term of office, is the seventh Annual Report of the Conflict of Interest Commissioner and covers a provincial election in which there was a change in the governing parties. The office was particularly busy during the year when there was a cabinet shuffle of the previous administration and a completely new Executive Council following the election of September 18, 2006. For the first time, the Commissioner's office was staffed half days weekly by an Administrative Assistant.

Before adverting to the various duties of office and that which transpired during the year, I emphasize the recommendation of the previous Commissioner, the Honourable Stuart G. Stratton, Q.C., a retired Chief Justice of the Court of Appeal of New Brunswick, in his fifth Annual Report. He recommended that this office administer the legislation that now comes under the jurisdiction of two separate offices. If the recommendation is accepted as suggested, the members of the Legislative Assembly as well as executive staff members, Deputy Ministers, heads of Crown Corporations and others would be served by this office. Commissioner Stratton's recommendation in 2005 is as follows:

By a recent amendment to the *Members' Conflict of Interest Act*, a section was added to provide for the mandatory review of the Act every five years to monitor its effectiveness and to determine whether public attitudes about standards of conduct in public life have changed.

Although the next review of the Act is not required to be undertaken until 2008, I would like to record a suggestion for a revision to the Act for consideration by the review committee. At the present time, there are two conflict of interest acts on the books. One, of course, is applicable to [m]embers of the Legislature while the other, presently administered by a designated judge of the Court of Queen's Bench, has application to Deputy Ministers, executive staff members, and heads of Crown corporations. I express the opinion that the latter group could conveniently be made subject to the provisions of the *Members' Conflict of Interest Act* and report annually to the Commissioner, rather than to a designated judge.

Last year, I endorsed the recommendation:

The recommendation makes eminently good sense for several reasons other than simply the convenience mentioned by the previous Commissioner. For example, (1) there would be consistency in decision making; (2) executive staff members could be accorded the benefit of advice in order to avoid conflicts before the fact rather than obtaining ineffective and obsolete

advice after the fact; (3) as it now stands, the secondary legislation for executive staff and others, comes under the aegis of a Justice of the Court of Queen's Bench who must interrupt the Justice's judicial responsibilities or, alternatively, postpone any accommodation of the staff member's conflict of interest problem until a time convenient to the court. David Lloyd George, in a speech at the Paris Peace Conference in 1919, said: *The finest eloquence is that which gets things done; the worst is that which delays them.*

These few examples flesh out and illustrate the point that this Commissioner and the previous Commissioner make with the recommendation for unifying the legislation and which is again advanced for consideration.

In addition, now that the office of the Commissioner is staffed on a daily basis, albeit half days, there would be a fixed access by all eligible persons to the Commissioner for advice and consultation.

DECISIONS

During the course of the year a number of written letters of advice were delivered to members of the Executive Council as well as to members of both parties in response to questions posed to me with respect to conflicts of interest or potential conflicts of interest.

Members of the media continued to make inquiries of certain members. I insist that their inquiries be in writing and after perusing the inquiries I point out that all information imparted to me by members is confidential and can only be released by the member or with the member's written direction. I abstain from replying to hypothetical questions whether from the media or other sources.

For the first time under my tenure of office I was called upon to hold an investigation into a complaint filed by a member of the Opposition against a member of the Executive Council. The allegations against the Minister were described by the complainant as improprieties of office. They related to reimbursement for some constituency meals at his restaurant; using his company's credit card for part of a government trip for which the company received credit for some air miles; being shown as a director of his company when directorships are prohibited by the *Members' Conflict of Interest Act*; and engaging in the business of his corporation which was in a blind management agreement.

The Report to the Speaker of the Legislative Assembly can be found at: <http://www.gnb.ca/legis/conflict/investigations/inv101706-e.asp>

ADVICE

The most active service performed by the office of the Commissioner is by way of advice to any and all members with respect to conflicts between the member's private interests and the member's duty to the public. In any contest, the member's duty to the public must prevail.

In order to instruct key personnel to be able to assist their Members, I offered an innovative service to all members of the Executive Council and to the Leader of the Opposition. The offer was accepted. I proposed and put into effect an individual information service for each of the Executive Assistants. My Administrative Assistant, Jacqueline Boyer, prepared an information package, strategically highlighted, for their use. An explanation of the contents was given by her and by me at the time of delivery of the information package. This was followed by a full discussion of how the Executive Assistant could best assist his or her Member in avoiding conflicts of interest. In each and every case the Executive Assistant expressed gratitude at the conclusion of the session.

With the change in government, this highly successful innovation will again be offered to an entirely new panel of Executive Assistants.

Interestingly, I was also called upon to explain certain provisions of the *Members' Conflict of Interest Act* to a potential candidate who was considering running for election. Political leaders are taking the initiative and making certain that potential candidates are informed of the requirements of the legislation, particularly business people and professionals.

In the months prior to the general election of September, 2006, a cabinet shuffle resulted in five new ministers coming to the Executive Council as well as various changes in portfolios for several other members and a change in the office of the Speaker. The new ministers were interviewed and advised of their responsibilities under the *Members' Conflict of Interest Act*.

In the general election of September 18, six members did not re-offer, five incumbent members were defeated, and eleven new members were elected.

During an orientation session for new members, this office made a presentation to the new members with respect to the *Member's Conflict of Interest Act*. A principal purpose was to emphasize the importance of seeking advice before the fact and not after the fact.

There is a time when "after the fact" advice has a primary purpose. Members should keep in mind that advice is available to those leaving office or deciding not to re-offer. At all times, the advice and recommendations of the Commissioner are confidential and can only be released by or with the consent of the person requesting the advice.

One year after a member leaves the legislature, and following consultation with the former member, the member's file is destroyed.

DISCLOSURES

Last year, I was able to report and congratulate all members for having filed their Private Disclosure forms on time for the first time since the coming into force of the Act. This time, the delay in filing by some, has caused the disclosure forms to be delayed even into the year 2007. As well, in some instances, deadlines have had to be established and dates fixed for appearances before the Commissioner when the information was not provided by the deadline. That welcome change from previous years dissipated.

The delay in filing Private Disclosure Statements means a delay in preparation, dissemination and filing of the Public Disclosure Statements with the Clerk of the Legislative Assembly. In 2005, I was able to file the Public Disclosure Statements with the Clerk on November 25. They are available for public inspection during normal business hours of the office of the Clerk. Copies are also available at a reasonable fee.

GIFTS AND PERSONAL BENEFIT

The area of fees, gifts and personal benefits is always an area of some interest because most tangible expressions of gratitude are of such minor value and, over the period of a year, lapse into a basket of inattentive remiss. As a result, a member may fail to appreciate the necessity of being conscientious in reporting these tributes such as tickets to events or golf passes for example. Section 8 of the *Act*, however, is unrelenting:

Gifts

- 8(1) A member shall not accept a fee, gift or personal benefit, except compensation authorized by law, that is connected directly or indirectly with the performance of the member's duties of office.
- 8(2) Subsection (1) does not apply to a gift or personal benefit that is received as an incident of the protocol or social obligations that normally accompany the responsibilities of office.
- 8(3) Where a gift or personal benefit mentioned in subsection (2) is greater than two hundred and fifty dollars in value, or where the total value received from one source in any twelve month period is greater than two hundred and fifty dollars, the member shall file a gift disclosure statement with the Commissioner without delay.
- 8(4) The gift disclosure statement shall
 - (a) be in the form prescribed by the Commissioner, and
 - (b) indicate the nature of the gift or personal benefit, its source and the circumstances under which it was given and accepted.

Section 8 is interpreted as including any gift or personal benefit which the member receives but decides to pass on to someone else whether that person is a member of the family, a neighbour, another member or a constituent, in other words, anyone else. If the member gives the gift or benefit away, it is the same as though the member used it personally.

APPRECIATION

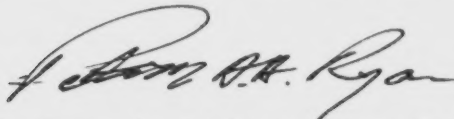
In my first year in office I was assisted by a host of dedicated personnel on loan from the Legislative Assembly staff until such time as an Administrative Assistant, Jacqueline Boyer, was engaged by this office. Along with the able assistance of Ms. Boyer, I continued to have and call upon, from time to time, the expertise of Loredana Catalli Sonier, Esqe., Clerk of the Legislative Assembly, Peter Wolters, C.A., Director of Finance and Human Resources and Shayne Davies, Esq., Clerk Assistant and former assistant to the previous Conflict of Interest Commissioner.

CONCLUSION

During the fiscal period ended March 31, 2007, expenditures of the Commissioner's office for salaries and benefits, office equipment and supplies total \$91,576.57 as compared with \$100,005.03 the previous fiscal year. Improvements were made in the physical attributes of the office, restoring some of the historic built-in fixtures which had been allowed to deteriorate over the past 100 years. As well, I participated in meetings and conferences to improve our relations with the ethics and conflict of interest commissioners from the provinces, territories and federal institutions.

As a final note, the weekly opening of this office during half-days, means that members can obtain service and confidential advice on a timely basis.

Dated at Fredericton this 9th day of May, 2007

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Patrick A.A. Ryan". The signature is fluid and cursive, with the first name "Patrick" being more prominent.

The Honourable Patrick A.A. Ryan, Q.C.
Conflict of Interest Commissioner
Province of New Brunswick



Province du Nouveau-Brunswick

COMMISSAIRE AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS

L'hon Patrick A.A. Ryan, c.r.

RAPPORT ANNUEL

2006-2007

C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Tél. : (506) 457-7890

Télec. : (506) 444-5224

www.gnb.ca/legis/conflict



Province du Nouveau-Brunswick

COMMISSAIRE AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS

L'hon Patrick A.A. Ryan, c.r.

RAPPORT ANNUEL

2006-2007

C.P. 6000, Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Tél. : (506) 457-7890

Télec. : (506) 444-5224

www.gnb.ca/legis/conflict

le 9 mai 2007

L'honorable Eugene McGinley, c.r.
Président de l'Assemblée législative
Édifice de l'Assemblée législative
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

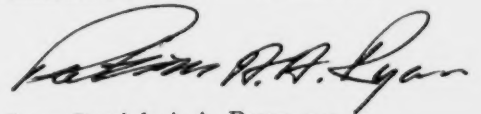
Monsieur le président,

J'ai l'honneur de présenter mon deuxième rapport, septième rapport annuel du bureau du commissaire aux conflits d'intérêts. L'hon. Stuart G. Stratton, c.r., juge en chef à la retraite de la province, a présenté les cinq premiers rapports.

Je présente mon rapport en application de l'article 31 de la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le président, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Le commissaire aux conflits
d'intérêts du Nouveau-Brunswick,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Patrick A.A. Ryan', written in a cursive style.

L'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r.

RAPPORT ANNUEL 2006

Observations du commissaire

Le présent document, deuxième rapport annuel publié au cours de mon mandat et septième du bureau, porte sur une période dans laquelle des élections provinciales ont mené à un changement de parti au pouvoir. Le bureau a été particulièrement occupé au cours de l'année, étant donné un remaniement ministériel chez le gouvernement précédent, d'une part, et la formation d'un Conseil exécutif entièrement nouveau après les élections du 18 septembre 2006, d'autre part. C'est la première année où le bureau du commissaire est doté en permanence d'une adjointe administrative, qui travaille des demi-journées cinq jours par semaine.

Avant de traiter des diverses fonctions officielles et des activités de l'année, je souligne la recommandation que le commissaire précédent, l'hon. Stuart G. Stratton, c.r., juge en chef à la retraite de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, a faite dans son cinquième rapport annuel. Il a recommandé que le bureau du commissaire aux conflits d'intérêts applique les lois qui relèvent à l'heure actuelle de deux bureaux distincts. Si la recommandation proposée était acceptée, notre bureau servirait les parlementaires ainsi que les adjoints ministériels et adjointes ministérielles, les sous-ministres, les présidences des corporations de la Couronne et d'autres. Voici ce qu'en a dit le commissaire Stratton en 2005 :

La Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif a récemment été modifiée par l'ajout d'un article prévoyant une révision obligatoire de la loi tous les cinq ans afin de surveiller son efficacité et de déterminer si les attitudes du public ont changé à l'égard des normes de conduite dans la vie publique.

Bien que la prochaine révision de la loi ne doive pas être effectuée avant 2008, j'aimerais présenter une suggestion de révision de la loi au comité de révision. À l'heure actuelle, deux lois sur les conflits d'intérêts sont en vigueur. L'une, bien sûr, s'applique aux parlementaires tandis que l'autre, administrée actuellement par un juge désigné de la Cour du Banc de la Reine, s'applique aux sous-ministres, au personnel cadre et aux directeurs des corporations de la Couronne. J'estime que la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* pourrait très bien s'appliquer au dernier groupe, qui rendrait compte au commissaire chaque année, plutôt qu'à un juge désigné.

L'année dernière, j'ai appuyé la recommandation :

La recommandation est tout à fait judicieuse pour plusieurs raisons, à part l'aspect pratique mentionné par l'ancien commissaire. À titre d'exemple, 1) la

prise de décisions serait plus cohérente; 2) les adjoints ministériels et adjointes ministérielles pourraient bénéficier d'une information préalable afin d'éviter les conflits plutôt que de recevoir après coup des avis inefficaces et dépassés; 3) à l'heure actuelle, la deuxième loi, qui s'applique aux adjoints ministériels et adjointes ministérielles et à d'autres personnes, relève d'un juge de la Cour du Banc de la Reine, qui doit mettre de côté ses responsabilités judiciaires ou reporter l'examen du problème lié au conflit d'intérêts du membre du personnel à une date qui convienne à la cour. David Lloyd George, dans un discours prononcé à la Conférence de la paix de Paris en 1919, a dit que l'éloquence la plus belle est celle qui inspire des réalisations; la pire, celle qui les retarde.

Les quelques exemples que j'ai donnés viennent renforcer la thèse soutenue par l'ancien commissaire et moi-même quant à la recommandation portant que les deux lois soient fusionnées, recommandation qui est encore une fois proposée aux fins d'examen.

De plus, le bureau du commissaire étant maintenant doté de personnel permanent, bien qu'il s'agisse de demi-journées, toute personne admissible pourrait s'arranger, connaissant l'horaire fixe, pour prendre l'avis du commissaire et le consulter.

Décisions

Au cours de l'année, un certain nombre de lettres d'avis ont été expédiées à des membres du Conseil exécutif ainsi qu'à des parlementaires des deux partis comme suite à des questions qui m'ont été adressées relativement à des conflits d'intérêts ou à des possibilités de conflits d'intérêts.

Des gens des médias continuent de s'enquérir de certains parlementaires. J'insiste pour que leurs demandes d'information soient formulées par écrit et, après un coup d'oeil sur ces demandes, je signale que toute information que me transmettent les parlementaires est confidentielle et ne peut être communiquée que par eux ou sur leur autorisation écrite. Je me garde de répondre à des questions hypothétiques de la part des médias ou d'autres sources.

Pour la première fois dans mon mandat, j'ai été appelé à mener une investigation sur une plainte à l'endroit d'un membre du Conseil exécutif déposée par un député de l'opposition. Le plaignant a qualifié d'irrégularités de fonction les faits reprochés au ministre. Les allégations avaient trait à ce qui suit : le remboursement de repas pris par le ministre à son restaurant, à l'occasion d'affaires de circonscription; l'utilisation de la carte de crédit de sa compagnie pour une partie d'un déplacement professionnel gouvernemental, utilisation qui a valu des milles de récompense Air Miles à la compagnie; le fait d'être mentionné publiquement comme administrateur de sa compagnie, alors que la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* interdit de détenir un poste

d'administrateur ; le fait de participer à l'administration des affaires de sa corporation, assujettie à un accord de gestion sans droit de regard.

Le rapport présenté au président de l'Assemblée législative est accessible à l'adresse suivante : <<http://www.gnb.ca/legis/conflict/investigations/inv101706-f.asp>>.

Avis

Le service le plus demandé que fournit le bureau du commissaire consiste à donner des avis aux parlementaires à l'égard des conflits entre leurs intérêts privés et leurs fonctions publiques. Les fonctions publiques doivent primer dans tous les cas.

Afin d'indiquer aux membres clés du personnel les moyens d'aider les parlementaires, j'ai offert un service novateur aux membres du Conseil exécutif et au chef de l'opposition. L'offre a été acceptée. J'ai proposé et instauré un service d'information adapté pour chacun des chefs de cabinet. Mon adjointe administrative, Jacqueline Boyer, a préparé une trousse d'information, dont les points saillants étaient surlignés, à leur intention. Nous avons expliqué le contenu de la trousse d'information au moment de la remettre. Suivait un exposé détaillé sur les façons dont les chefs de cabinet pourraient mieux aider les parlementaires à éviter les conflits d'intérêts. À chaque occasion, les chefs de cabinet ont exprimé leur reconnaissance à la fin de la séance.

En raison du changement de gouvernement, le service novateur très fructueux sera encore offert à une toute nouvelle équipe de chefs de cabinet.

Fait intéressant, j'ai aussi été appelé à expliquer certaines dispositions de la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif* à une personne qui envisageait de se présenter aux élections. Les chefs politiques prennent l'initiative et s'assurent que les candidates et candidats potentiels sont informés des exigences de la loi, surtout les gens d'affaires et les professionnels.

Au cours des mois qui précèdent les élections générales de septembre 2006, un remaniement ministériel donne lieu à l'arrivée de cinq nouveaux membres du Conseil exécutif ainsi qu'à des changements divers de portefeuilles pour plusieurs autres membres et au changement de la présidence de l'Assemblée. Les nouveaux ministres se présentent à des consultations et sont avisés de leurs responsabilités au titre de la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif*.

Aux élections générales du 18 septembre, 6 parlementaires ne se représentent pas, 5 parlementaires sortants sont défaits et 11 nouveaux sont élus.

Au cours d'une séance d'orientation pour les nouveaux parlementaires, notre bureau a présenté un exposé sur la *Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du*

Conseil exécutif. Un objectif principal était de mettre l'accent sur l'importance de demander des avis au préalable et non après coup.

Il arrive que les avis après coup soient fondés. Les parlementaires doivent se rappeler que des avis peuvent être obtenus dans l'après-mandat. En tout temps, les avis et les recommandations du commissaire sont confidentiels à moins d'être divulgués par la personne qui les a demandés ou avec son consentement.

Les dossiers des ex-parlementaires sont détruits au bout d'un an suivant leur départ et après consultation des intéressés.

Divuligation

L'année dernière, j'ai pu annoncer que tous les parlementaires avaient, pour la première fois depuis l'entrée en vigueur de la loi, déposé leurs formules de divulgation privée dans les délais prévus et je les ai félicités de leur ponctualité. Cette année, le retard de certains parlementaires a reporté jusqu'en 2007 le traitement de formules de divulgation. En outre, dans certains cas, lorsque les renseignements n'ont pas été fournis à temps, des dates limites ont dû être imposées et des dates fixées pour des comparutions devant le commissaire. L'heureux changement de l'année dernière n'a pas tenu.

Le dépôt tardif des états de divulgation privée occasionne un retard en ce qui a trait à la préparation, à la diffusion et au dépôt des états de divulgation publique au bureau du greffier de l'Assemblée législative. En 2005, j'ai pu déposer le 25 novembre les états de divulgation publique au bureau du greffier. Les états sont à la disposition du public pour fins d'inspection pendant les heures normales d'ouverture de ce bureau. Des copies peuvent aussi être obtenues moyennant paiement de droits raisonnables.

Dons et avantages personnels

La question des honoraires, des dons et des avantages personnels est toujours d'intérêt, car la plupart des témoignages tangibles de reconnaissance sont d'une valeur si faible que, après une année, ils tombent aux oubliettes. En conséquence, un ou une parlementaire peut négliger de faire rapport consciencieusement de dons tels que des billets pour un spectacle ou une autre manifestation ou un abonnement à un club de golf, par exemple. Toutefois, l'article 8 de la loi est formel :

Dons

8(1) À l'exception de toute rémunération autorisée par la loi, il est interdit à un député ou à un membre du Conseil exécutif d'accepter des honoraires, des

dons ou des avantages personnels liés directement ou indirectement à l'exécution de ses fonctions de député ou de membre du Conseil exécutif.

8(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux dons ou aux avantages personnels reçus par le député ou le membre du Conseil exécutif dans le cadre normal du protocole ou des obligations sociales de ses fonctions.

8(3) Lorsque la valeur d'un don ou d'un avantage personnel mentionné au paragraphe (2) dépasse deux cent cinquante dollars, ou lorsque la valeur totale reçue d'une source unique au cours d'une période quelconque de douze mois dépasse deux cent cinquante dollars, le député ou le membre du Conseil exécutif doit sans retard déposer auprès du Commissaire un état de divulgation de don.

8(4) L'état de divulgation de don doit

a) être établi selon la formule prescrite par le Commissaire, et

b) indiquer la nature du don ou de l'avantage personnel, sa source et les circonstances dans lesquelles il a été donné et accepté.

L'interprétation donnée à l'article 8 est qu'il vise aussi tout don ou avantage personnel qu'un ou une parlementaire reçoit mais décide de transmettre à autrui, que ce soit un membre de sa famille, un voisin, un autre parlementaire ou quelqu'un de sa circonscription — autrement dit, à toute autre personne. Transférer le don ou l'avantage équivaut à s'en servir personnellement.

Remerciements

Au cours de ma première année de service, de nombreuses personnes dévouées, en détachement de l'Assemblée législative, m'ont aidé jusqu'à ce qu'une adjointe administrative, Jacqueline Boyer, soit recrutée par le bureau. En plus de l'aide efficace de M^{me} Boyer, j'ai continué de bénéficier des compétences des personnes suivantes, et d'y faire appel à l'occasion : Loredana Catalli Sonier, greffière de l'Assemblée législative ; Peter Wolters, C.A., directeur des finances et des ressources humaines ; Shayne Davies, greffier adjoint et ancien adjoint du commissaire aux conflits d'intérêts précédent.

Conclusion

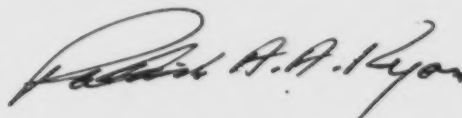
Pour la période financière terminée le 31 mars 2007, les dépenses du bureau du commissaire, au chapitre des traitements, des avantages sociaux ainsi que du matériel et des fournitures de

bureau, se chiffrent à 91 576,57 \$ par rapport à 100 005,03 \$ pour l'année financière précédente. Des améliorations ont été apportées aux éléments architecturaux du bureau, soit la restauration de certaines des composantes intégrées historiques qui s'étaient graduellement détériorées au cours des 100 dernières années. De plus, j'ai participé à des réunions et à des conférences visant à améliorer nos relations avec les commissaires à l'éthique et aux conflits d'intérêts des provinces, des territoires et des institutions fédérales.

Pour terminer, le fait que le bureau est ouvert chaque semaine en demi-journée signifie que les parlementaires peuvent obtenir des services et des avis confidentiels en temps utile.

Fait à Fredericton le 9 mai 2007.

Le commissaire aux conflits d'intérêts
du Nouveau-Brunswick,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Patrick A.A. Ryan". The signature is fluid and cursive, with the first name "Patrick" being more prominent.

L'hon. Patrick A.A. Ryan, c.r.



